



CSA 6.19-01

AVERTISSEUR DE MONOXYDE
DE CARBONE AUTONÔME

SIGNALISATION
SIGNALLING



LISTED
HOMOLOGUÉ

DÉTECTEUR DE GAZ
D'HABITATION

Avertisseur de CO, de propane et de gaz naturel

Guide de l'utilisateur

900-0113



900-0113
KN-COEG-3
avec l'affichage
numérique

Enfichable alimenté en c.a. avec pile de secours 9 V

ATTENTION: Veuillez accorder quelques minutes à la lecture complète de ce guide de l'utilisateur que l'on doit conserver pour consultation future et transmettre à tout propriétaire ultérieur.

Quoi faire quand l'avertisseur retentit !

Utilisation d'un avertisseur de monoxyde de carbone



AVERTISSEMENT : L'activation de l'avertisseur de CO indique la présence de monoxyde de carbone (CO) qui peut vous tuer.

- 1) Utilisation du bouton d'essai / remise en marche;
- 2) Appelez les services d'urgence (services d'incendie ou 911).

NUMÉRO DE TÉLÉPHONE :

- 3) Chercher immédiatement une source d'air frais, à l'extérieur. Comptez les personnes pour vous assurer que personne ne manque. Ne pas revenir sur les lieux tant que les services d'urgence ne sont pas arrivés, que les lieux n'ont pas été aérés et que votre avertisseur n'est pas dans sa position de fonctionnement normale.
- 4) Après avoir suivi les étapes 1 à 3, si l'avertisseur est réactivé pendant les 24 heures qui suivent, répéter les étapes 1 à 3 et appeler un technicien d'appareils qualifié pour examiner les sources de CO de l'équipement de combustion du mazout et pour inspecter le bon fonctionnement de l'équipement.

NUMÉRO DE TÉLÉPHONE :

Si l'on constate des problèmes au cours de cette inspection, faire réparer ou entretenir immédiatement l'équipement. Consigner tout équipement de combustion que n'a pas inspecté le technicien et consulter les directives du fabricant ou communiquer directement avec ce dernier pour obtenir plus d'information sur la sécurité et sur l'équipement de CO. S'assurer que les véhicules à moteur ne fonctionnent pas ou n'ont pas fonctionné dans un garage contigu ou adjacent à la résidence.

Ne jamais remettre en marche un dispositif tant que son problème de CO n'a pas été corrigé. Ne jamais ignorer une alarme.

Si l'avertisseur retentit, il suffit d'appuyer sur le bouton d'essai / remise en marche pour l'arrêter. Si la présence de CO qui a provoqué l'alerte pour la première fois se poursuit, l'avertisseur va se réactiver. Si l'avertisseur retentit à nouveau dans moins de six minutes, c'est qu'il détecte de fortes concentrations de CO qui peuvent créer rapidement une situation dangereuse.

Quoi faire quand l'avertisseur retentit !

Mode opératoire de l'avertisseur de **gaz**



AVERTISSEMENT : L'activation de l'avertisseur de gaz indique la présence d'un explosif qui peut provoquer une explosion et/ou un incendie.

Si l'appareil détecte la présence de gaz naturel ou de propane, l'affichage indique « GAZ » et émet un mode d'alarme fort. Le mode d'alarme de gaz est un bip d'une demie seconde suivi d'une demie seconde de silence, répétés. Savoir comment répondre à une urgence relative au CO ou à un autre gaz.

Si l'appareil émet une alarme de détection de gaz :

- 1) évacuer les lieux;
- 2) ne pas activer un interrupteur ni un téléphone;
- 3) communiquer avec le service d'incendie.

NUMÉRO DE TÉLÉPHONE :

NOTE : Si le gaz est présent, l'avertisseur continue à émettre l'alarme même si l'on a appuyé sur le bouton de test/réenclenchement. L'appareil s'arrête d'émettre l'alarme si l'on évacue le gaz.

Bienvenue

Note : À plusieurs reprises dans ce Guide de l'utilisateur, nous parlerons de CO au lieu de monoxyde de carbone. Les termes « gaz » ou « gaz explosif » se rapportent au gaz naturel ou au propane.

L'avertisseur de monoxyde de carbone (CO) et de gaz de Kidde est un élément important du plan de sécurité de votre maison. Il a été conçu et mis à l'essai pour détecter l'accumulation de CO et de gaz dans un milieu résidentiel. Votre avertisseur doit être utilisé spécialement à la maison. En tant que propriétaire d'un avertisseur de CO et de gaz, vous devez connaître certains éléments fondamentaux pour votre protection.

Nombreux sont ceux qui pensent que les avertisseurs de CO et de gaz fonctionnent comme les avertisseurs de fumée. Comme les avertisseurs de fumée, les avertisseurs de CO et de gaz contrôlent l'air dans votre maison et font entendre une alarme forte pour vous avertir d'un problème. On intervient différemment selon qu'il s'agit d'un avertisseur de fumée ou de CO et de gaz. Cela vient de ce qu'un feu de maison et un problème de CO et de gaz sont deux situations distinctement différentes. Si votre avertisseur de fumée devait se déclencher, vous seriez capable de juger rapidement du niveau du danger dans lequel vous vous trouvez en exerçant tous vos sens. Vous pouvez voir et sentir la fumée, sentir la chaleur, voir et probablement entendre le feu qui se consume. Vous pouvez également voir rapidement si votre avertisseur de fumée se déclenche dans une situation normale. Parce que vos sens de la vue, de l'odorat, de l'ouïe et du toucher vous donnent des informations, vous pouvez juger presque instantanément quelles sont les mesures à prendre si vous entendez votre avertisseur de fumée.

Le CO est un gaz invisible, inodore, insipide et non irritant, complètement indétectable par vos sens. C'est pourquoi il est important pour votre sécurité d'avoir un avertisseur de CO.

Note: Voir à la Section 1 l'information sur le gaz naturel et le propane.

Énoncés de mesures de précaution importantes

IMPORTANT: Cet avertisseur de monoxyde de carbone et de gaz est conçu pour détecter le monoxyde de carbone de TOUTE source de combustion. Cet avertisseur détecte également la présence de gaz naturel ou de propane. Il N'EST PAS conçu pour détecter la fumée ni l'incendie.

AVERTISSEMENT : Les avertisseurs de monoxyde de carbone ne sont pas des avertisseurs de fumée. Cet avertisseur de monoxyde de carbone ne remplace pas l'installation et l'utilisation d'un nombre approprié d'avertisseurs de fumée dans votre maison.

Cet avertisseur de monoxyde de carbone et de gaz ne détecte pas la fumée, le feu ni tout gaz toxique autre que le monoxyde de carbone même si celui-ci peut être produit par un incendie.

Énoncés de mesures de précaution importantes

Pour cette raison, vous devez installer des avertisseurs de fumée pour donner une alarme rapide d'un incendie et pour vous protéger vous-même et votre famille contre l'incendie et ses dangers associés.

AVERTISSEMENT : Ce produit est prévu pour être utilisé dans des lieux ordinaires à l'intérieur des demeures. Il n'est pas conçu pour mesurer la conformité à des normes commerciales et industrielles. Il ne convient pas pour être installé dans des endroits dangereux comme on le définit dans le Code national de l'électricité.

On ne doit pas utiliser le dispositif installé pour assurer la bonne installation, la bonne utilisation et le bon entretien des appareils de chauffage au mazout comprenant un système de ventilation et d'évacuation approprié. Il n'empêche pas le CO ou gaz de se produire et ne peut pas non plus résoudre un problème de CO ou gaz existant.

AVERTISSEMENT : Ce dispositif est conçu pour protéger les personnes contre les effets aigus de l'exposition au monoxyde de carbone. Il peut ne pas protéger entièrement les personnes présentant des états pathologiques particuliers. En cas de doute, consulter un médecin.

Les personnes présentant des problèmes de santé peuvent envisager d'utiliser les dispositifs d'avertissement qui émettent des signaux sonores et visuels en cas de concentrations de monoxyde de carbone inférieures à 30 ppm.

Cet avertisseur de monoxyde de carbone demande une alimentation continue en électricité. Il ne fonctionne pas sans électricité. Des modèles sans pile d'appoint ne fonctionnent pas au cours d'une panne d'électricité.

L'avertisseur détecte en premier lieu le monoxyde de carbone et le gaz explosif en deuxième lieu. Les interventions liées au CO ont la priorité sur celles liées aux gaz explosifs.

Cet avertisseur n'a pas été étudié pour la détection du monoxyde de carbone dont la concentration est inférieure à 70 ppm.

Contenu de ce Guide de l'utilisateur

1. Information générale sur le monoxyde de carbone et les gaz explosifs
2. Caractéristiques et spécifications du produit
3. Emplacements de l'installation
4. Instructions d'installation
5. Fonctions de l'avertisseur
6. Caractéristiques de fonctionnement
7. Entretien
8. Garantie limitée

1. Information générale sur le monoxyde de carbone et les gaz explosifs

Information générale sur le monoxyde de carbone

Le CO est un gaz incolore, inodore et insipide qui peut être fatal quand on l'inhale. Le CO empêche le sang de transporter l'oxygène.

Examinez périodiquement le Manuel de l'avertisseur et discutez de la procédure d'urgence de votre avertisseur de CO avec tous les membres de votre famille. Ne jamais ignorer une alarme de CO. Un avertisseur précis indique les concentrations potentiellement dangereuses de CO. Les avertisseurs de CO sont conçus pour vous avertir de la présence de CO avant une urgence, avant que la plupart des gens ne présentent des symptômes d'intoxication au CO, en vous donnant suffisamment de temps pour résoudre calmement le problème.

Déterminez si quiconque dans la maison présente des symptômes d'intoxication au CO. De nombreux cas d'intoxication au CO déclarés indiquent que si les victimes sont conscientes de leurs malaises, elles sont si désorientées qu'elles sont incapables de réagir et de quitter les lieux ou d'appeler à l'aide. De plus, les jeunes enfants et les animaux domestiques peuvent être les premiers touchés. On doit prendre des précautions supplémentaires pour protéger les personnes à haut risque d'une exposition au CO parce ce qu'elles peuvent ressentir les effets du CO à des concentrations qui ne touchent pas d'ordinaire un adulte en bonne santé.

Symptômes d'intoxication au CO

Les symptômes courants suivants sont associés à l'intoxication au CO et doivent être discutés avec TOUS les membres de la famille.

Exposition légère :

Légers maux de tête, nausées, vomissements, fatigue (souvent décrits comme les symptômes de la « grippe »).

Exposition moyenne :

Céphalées pulsatiles, somnolence, confusion, fréquence cardiaque rapide.

Exposition extrême :

Perte de connaissance, convulsions, défaillance cardiorespiratoire, mort.

Si vous présentez des symptômes d'intoxication même légers au CO, consultez votre médecin immédiatement.

Concentrations de monoxyde de carbone en ppm

Le 900-0113 est équipé d'un affichage numérique qui indique les concentrations de CO (affichées en ppm – parties par million). Apprenez quelle est la différence entre une concentration dangereuse, élevée, moyenne et faible.

Concentrations dangereuses :

Quand quiconque présente des symptômes d'intoxication au CO et que les relevés de CO sont généralement supérieurs à 100 ppm. Chaque fois que quelqu'un présente des symptômes d'intoxication au CO, le cas doit être traité comme une urgence. Voir « Quoi faire quand l'avertisseur retentit » (couverture avant intérieure).

1. Information générale sur le monoxyde de carbone et les gaz explosifs

Concentrations élevées :

Généralement au-dessus de 100 ppm sans que personne ne présente de symptômes. Ce cas doit être traité comme une urgence. Voir « Quoi faire quand l'avertisseur retentit » (couverture avant intérieure).

Concentrations moyennes :

Généralement entre 50 et 100 ppm. Ce cas est préoccupant et ne doit pas être ignoré ou écarté. Voir « Quoi faire quand l'avertisseur retentit » (couverture avant intérieure).

Concentrations faibles :

Généralement au-dessous de 50 ppm. Kidde recommande de prendre des mesures pour éliminer la source de CO. Voir « Quoi faire quand l'avertisseur retentit » (couverture avant intérieure).

Sources possibles de monoxyde de carbone

Dans la maison, les appareils utilisés pour le chauffage et la cuisine sont les sources les plus vraisemblables de CO. Les véhicules dont le moteur tourne dans des garages attenants peuvent également produire des concentrations dangereuses de CO.

Le CO peut être produit par la combustion de combustibles fossiles, comme l'essence, le propane, le gaz naturel, le mazout et le bois. Il peut être produit par un appareil au mazout qui fonctionne mal, qui est mal installé ou mal ventilé, comme :

- Automobiles, fournaies, cuisinières au gaz/poêles, sècheuses au gaz, chauffe-eau, radiateurs indépendants au mazout et générateurs, foyers, poêle à bois et certains chauffages de piscine.
- Cheminées ou conduits de fumée obstrués, refoulement de l'air et changements de la pression d'air, tuyaux mis à l'air libre corrodés ou débranchés, échangeurs de fournaise desserrés ou fissurés.
- Véhicules et autres moteurs à combustion fonctionnant dans un garage ou dans un abri d'auto fermé attenant à la maison ou près de celle-ci.
- Charbon de bois se consumant ou combustible dans les grils et barbecues portatifs dans un espace clos.

Conditions qui peuvent produire du monoxyde de carbone

Les conditions suivantes peuvent résulter en des situations de CO transitoires :

- Un très grand déversement ou une ventilation inverse des appareils au mazout provoqués par des conditions extérieures ambiantes comme la direction du vent et/ou sa vitesse comprenant de fortes rafales, de l'air lourd dans les conduites d'évacuation (air froid/humide avec périodes prolongées entre les cycles).

1. Information générale sur le monoxyde de carbone et les gaz explosifs

- Pression négative attribuable à l'utilisation de ventilateurs d'extraction.
- Fonctionnement simultané de plusieurs appareils au mazout dans un espace d'air interne limité.
- Raccordements des tuyaux de ventilation desserrés par les vibrations des sècheuses, fournaies ou chauffe-eau.
- Obstructions dans les tuyaux d'évacuation ou les tuyaux d'évacuation de conception non standard qui peuvent amplifier les situations ci-avant.
- Fonctionnement prolongé des dispositifs au mazout sans ventilation (cuisinière, four, foyer, etc.).
- Inversions de température qui peuvent piéger les gaz d'extraction près du sol.
- Véhicule tournant au ralenti dans un garage ouvert ou fermé ou près d'une maison.

Par mesure de sécurité, prenez connaissance des sources éventuelles de CO dans votre maison. Maintenir les appareils au mazout et leur cheminées et tuyaux de ventilation en bon état de fonctionnement. Apprendre à reconnaître les premiers symptômes d'une exposition et si l'on suspecte une intoxication au CO, sortir à l'air frais et demander une aide d'urgence. Votre première ligne de défense est une inspection annuelle et un entretien régulier de vos appareils. Communiquez avec un entrepreneur agréé ou appelez votre compagnie d'électricité locale pour obtenir de l'aide.

Information sur les avertisseurs de monoxyde de carbone Ce qu'ils peuvent faire et ne pas faire :

Les avertisseurs de CO indiquent rapidement la présence de CO, généralement avant qu'un adulte en bonne santé ne présente des symptômes. Cet avertissement rapide est possible seulement si votre avertisseur de CO est situé, installé et entretenu comme on le décrit dans ce guide.

Comme le monoxyde de carbone est un poison cumulatif, des expositions de longue durée à de faibles concentrations ainsi que des expositions de courte durée à de fortes concentrations peuvent provoquer des symptômes. Cet instrument Kidde a un avertisseur pondéré dans le temps – plus la concentration de CO présent est élevée et plus tôt l'avertisseur est déclenché.

Cet avertisseur de CO ne peut vous avertir que de la présence de CO. Il n'empêche pas le CO de se produire et ne peut pas non plus résoudre un problème existant relatif au CO. Si votre dispositif est déclenché et que vous avez prévu une ventilation en laissant les fenêtres et les portes ouvertes, l'accumulation de CO peut s'être dissipée avant que l'aide n'intervienne. Bien que votre problème puisse sembler résolu temporairement, il est crucial que l'on détermine la source de CO et que l'on exécute les réparations appropriées.

1. Information générale sur le monoxyde de carbone et les gaz explosifs

L'avertisseur de CO est conçu pour servir de contrôleur; il n'est pas conçu pour être utilisé comme dispositif de test de courte durée pour effectuer une vérification rapide de la présence de CO.

Cet avertisseur de CO a des limites. Comme de nombreux autres dispositifs électroniques, les avertisseurs de CO ne sont pas indégradables. Les avertisseurs de CO ont une durée de fonctionnement limitée. Vous devez tester votre avertisseur de CO une fois par semaine car il pourrait tomber en panne n'importe quand.

Si votre avertisseur de CO ne peut pas être testé correctement ou si son test d'autodiagnostic révèle un dysfonctionnement, faire remplacer immédiatement le dispositif. Cet avertisseur ne contrôle pas les concentrations de CO quand il est dans un état d'erreur.

Les avertisseurs de CO ne peuvent que détecter le CO qui les atteint. Il est possible que le CO soit présent ailleurs sans atteindre l'avertisseur. La vitesse du CO pour atteindre l'avertisseur peut être influencée par :

- Les portes ou autres obstructions.
- L'air frais provenant d'un dispositif de ventilation, d'une fenêtre ouverte ou d'une autre source.
- La présence de CO à un étage de la maison n'atteint pas l'avertisseur de CO d'un autre étage. (Par exemple, du CO au sous-sol peut ne pas atteindre un avertisseur au deuxième étage, près des chambres à coucher).

C'est pourquoi nous vous recommandons de prévoir une protection intégrale en installant un avertisseur de CO à chaque étage de la maison. Veuillez lire attentivement toutes les informations sur la bonne installation de cet avertisseur de CO.

On ne doit pas utiliser les avertisseurs de CO pour détecter la présence de combustibles comme le gaz naturel (méthane), le propane, le butane ou d'autres gaz combustibles.

Apprendre aux enfants à ne jamais toucher, débrancher ou interférer avec l'avertisseur. Avertir les enfants des dangers de l'intoxication au CO.

Information sur les gaz explosifs :

Le gaz naturel est généralement acheminé par une conduite d'alimentation principale reliée à votre maison. Si vous ne demeurez pas dans une région rurale, il se peut que vous utilisiez le gaz naturel. Le gaz naturel est bien plus léger que l'air et s'élève rapidement. Si vous êtes un utilisateur de gaz naturel, montez votre avertisseur de CO et d'autre gaz à 12 po du plafond pour pouvoir détecter les fuites le plus rapidement possible.

1. Information générale sur le monoxyde de carbone et les gaz explosifs

En général, le propane est livré à domicile à l'état liquide par des camions et stocké près de la maison dans des bouteilles appropriées. Le propane et le GPL (gaz de pétrole liquéfié) sont souvent synonymes. Le propane est bien plus lourd que l'air et s'accumule aux étages inférieurs. Si vous utilisez le propane, montez votre avertisseur de CO et de gaz au niveau du plancher pour vous assurer de détecter les fuites le plus rapidement possible.

Le propane et le gaz naturel sont incolores et inodores. Pour des raisons de sécurité, on y ajoute un gaz odorant (mercaptan) de façon que toute fuite soit détectée par l'odorat. Le seuil de détection commun pour détecter les gaz par l'odorat est d'environ 20 % de la limite d'explosion inférieure (LEI). Ceci peut dépendre fortement du sens de l'odorat des personnes et de la durée de leur exposition à un des gaz. La LEI de chacun de ces gaz définit la plage inférieure d'inflammabilité pour le gaz. Votre avertisseur de CO et de gaz est étalonné pour se déclencher avant 25 % de la LEI d'autres gaz détectés. Par conséquent, il se peut que vous sentiez le gaz avant que l'avertisseur ne se déclenche.

2. Caractéristiques et spécifications du produit

IMPORTANT : Sept ans après sa première mise en marche, cet avertisseur émettra des bips toutes les 30 secondes pour indiquer qu'il est temps de le remplacer. Remplacer l'avertisseur immédiatement. Il ne décèlera pas du CO dans cet état.

Afin de vous aider à déterminer la date de remplacement de l'avertisseur, on a apposé une étiquette sur le côté de l'avertisseur. Indiquer la date de remplacement (sept ans après la mise en marche) à l'aide d'un marqueur à encre indélébile sur cette étiquette.

Température :

Plage de fonctionnement : 4,4 °C (40 °F) à 37,8 °C (100 °F)

Humidité :

Plage de fonctionnement : 10-95 % sans condensation

Avertisseur sonore :

Avertisseur à pulsation 85+ dB à 10 pi à 3,4 ± 0,5 KHz

Capteur de CO :

Électrochimique

Détecteur de gaz :

Oxyde métallique

Alimentation :

120 V c.a., 60 Hz, 60 mA maxi, pile de secours 9 V

2. Caractéristiques et spécifications du produit

Précision de l'affichage numérique :

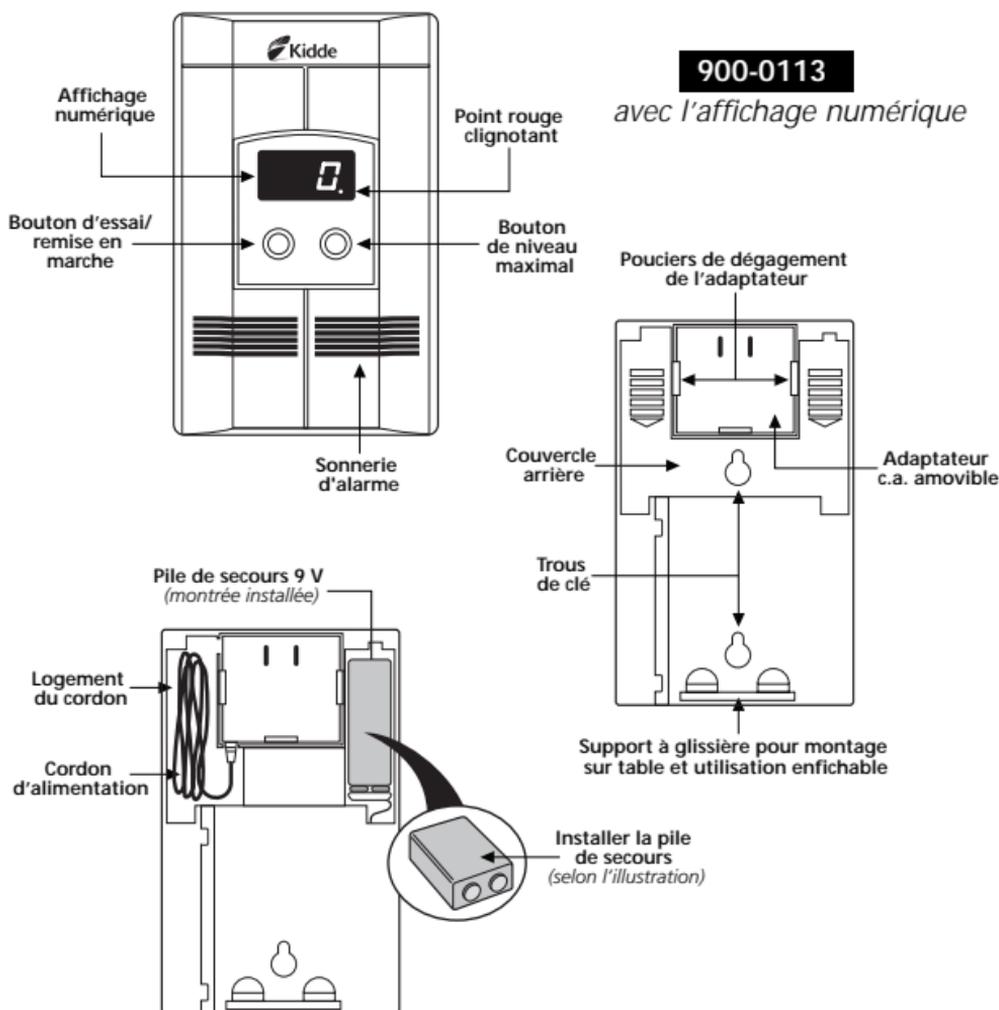
30-999 ppm \pm 30 % mesuré à une température de 26,7 °C (80 °F) \pm 5,6 °C (10 °F), une pression atmosphérique \pm 10 % et une humidité relative 40 % \pm 3 %. Les relevés de l'affichage peuvent varier légèrement selon les changements de condition ambiante (température, humidité) et l'état du capteur.

Durées de réponse de l'avertisseur de CO :

70 ppm = 60-240 min, 150 ppm = 10-50 min, 400 ppm = 4-15 min.

Gas Alarm Response Times:

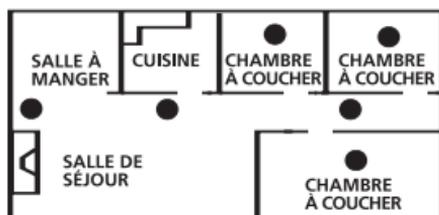
Before 25% of low explosion limit (LEL) for natural gas or propane is detected.



3. Emplacements de l'installation

Emplacements recommandés

On doit monter les avertisseurs de CO et de gaz dans les chambres et les salles de séjour ou à proximité de celles-ci. On recommande de placer un avertisseur de CO et de gaz Kidde à chaque étage de votre maison.



Emplacements recommandés

Quand vous choisissez

l'emplacement de l'avertisseur,

assurez-vous de bien entendre l'alarme depuis toutes les pièces où l'on dort. Si vous n'installez qu'un avertisseur de CO et de gaz dans votre maison, installez-le près des chambres à coucher mais pas dans le sous-sol ni la chaufferie.

- Quand vous montez l'avertisseur sur le mur, placez-le hors de portée des enfants. Les enfants ne doivent en aucun cas être autorisés à manipuler l'avertisseur de CO et de gaz.
- Le montage de l'avertisseur de CO et de gaz doit dépendre du type de gaz explosif que vous désirez détecter :
 - Si vous êtes un utilisateur de gaz naturel, monter l'avertisseur de CO et de gaz en hauteur sur le mur (pas à moins de six pouces du plafond) pour s'assurer de détecter le plus rapidement possible une fuite de propane.
 - Si vous êtes un utilisateur de propane, monter l'avertisseur de CO et de gaz près du plancher pour s'assurer de détecter le plus rapidement possible les fuites.

Emplacements à éviter

IMPORTANT : Un mauvais emplacement peut nuire aux composants électroniques sensibles de cet avertisseur. Pour éviter d'endommager l'avertisseur, pour obtenir un fonctionnement optimum et pour empêcher les détections intempestives et inutiles :

- Ne pas installer dans les cuisines, garages ou chaufferies qui peuvent exposer le capteur à des substances susceptibles de l'endommager ou de le contaminer.
- Ne pas installer à des endroits où la température est inférieure à 4,4 °C (40 °F) ou supérieure à 37,8 °C (100 °F) comme les vides sanitaires, les greniers, vérandas et garages.
- Ne pas installer à moins de 5 pi des appareils de chauffage ou de cuisson. (Kidde recommande 15 pi pour empêcher les alarmes intempestives).
- Ne pas installer près des événements, des conduits de fumée, des cheminées ou des ouvertures de ventilation forcée ou non.

3. Installation Locations

- Ne pas installer près des ventilateurs de plafond, des portes, des fenêtres ou des zones directement exposées aux intempéries.
- Ne pas installer dans des espaces d'air mort comme au sommet des plafonds à voûte ou des toits à pignon où le CO ou le gaz ne peut pas atteindre le capteur suffisamment tôt pour qu'un avertissement rapide soit donné.
- Ne pas installer cet avertisseur à proximité des grosses batteries à charge profonde. Les grosses batteries créent des émissions qui peuvent provoquer le déclenchement de l'avertisseur avec des performances moins qu'optimales.
- Ne pas obstruer les événements qui se trouvent sur l'avertisseur. Ne pas placer l'avertisseur aux endroits où les rideaux, les meubles ou autres objets obstruent la circulation d'air aux événements.
- Ne pas installer sur une prise à interrupteur ou sur une sortie commandée par gradateur.

4. Instructions d'installation

Comment installer votre avertisseur

Grâce à son adaptateur amovible, vous pouvez installer l'avertisseur de CO et gaz Kidde sur un mur, directement à une prise ou sur une table.

Avertisseur enfichable directement

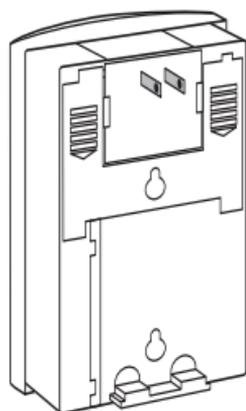
Dans sa configuration « expédiée », il suffit d'installer la pile de secours de 9 V et votre avertisseur de CO et de gaz Kidde est prêt à être branché à une prise murale.

Pour installer :

1. Choisir une prise sans interrupteur de 120 V à laquelle on doit brancher l'avertisseur.
2. Tirer sur la glissière d'environ 1/4 po jusqu'à ce qu'elle s'encliquette. Ceci permettra de supporter l'appareil dans la prise murale.
3. Brancher l'avertisseur à la prise.

Si la prise est montée à l'horizontale (latéralement) :

Si vous devez utiliser l'avertisseur branché directement à une prise montée horizontalement (de côté), vous devez faire tourner l'adaptateur à 90°.



Arrière de l'avertisseur directement enfichable

4. Instructions d'installation

Pour faire tourner l'adaptateur :

1. Déposer le couvercle arrière en le faisant coulisser vers le bas pour le sortir.
2. Appuyer sur les pousiers d'adaptateur vers l'extérieur et tourner délicatement l'avertisseur. Ceci permettra à l'adaptateur de sortir de la glissière.
3. Relever complètement l'adaptateur pour le sortir de l'avertisseur et faire tourner l'adaptateur à 90° vers la droite. L'encliqueter fermement en place.
4. Remplacer délicatement le couvercle arrière. S'assurer que les loquets sur les quatre coins du couvercle sont alignés puis appuyer sur le couvercle pour bien le mettre en place.
5. Brancher l'avertisseur à une prise murale sans interrupteur.

Avertisseur monté sur un mur

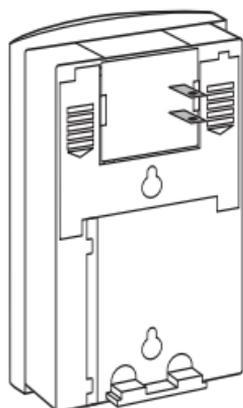
Conseils d'installation pour les modèles à cordon d'alimentation :

L'option du cordon d'alimentation facilite l'installation de l'avertisseur et permet de l'installer facilement au niveau des yeux.

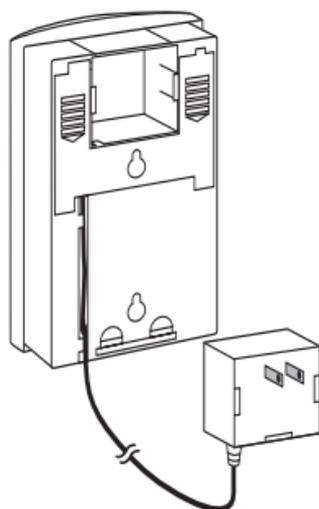
Dans le cas d'un instrument mural, vous devrez sortir l'adaptateur amovible ainsi que le cordon d'alimentation.

Pour installer :

1. Suivre les étapes 1 à 4 dans la section précédente « Faire tourner l'adaptateur ».
2. L'adaptateur enlevé, tirer sur le cordon d'alimentation pour le sortir de son logement, enlever l'attache à torsion et tirer sur le cordon d'alimentation.
3. Après avoir tiré à fond sur le cordon d'alimentation, enfoncer les derniers pouces pour le ramener dans le retrait du cordon. Tirer délicatement sur le cordon au fond dans son logement pour qu'il soit tendu et repose à plat dans le logement.
4. Replacer délicatement le couvercle arrière. S'assurer que les « loquets » sur les quatre coins du couvercle sont alignés, puis appuyer fermement sur le couvercle pour le remettre bien en place.



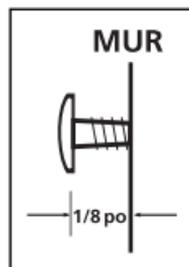
Arrière de l'avertisseur directement enfichable pour la prise latérale



Arrière de l'avertisseur utilisé comme instrument monté sur un mur

4. Installation Instructions

- Marquer l'emplacement des deux trous nécessaires sur le mur espacés verticalement de 2 5/8 po.
- Si l'on monte l'avertisseur sur un panneau de placoplâtre ou sur une cloison sèche, percer un trou de 3/16 po dans le mur et utiliser les chevilles en plastique fournies. Enfoncer les deux vis fournies dans le mur ou les chevilles murales jusqu'à ce que leur tête dépasse d'environ 1/8 po du mur.
- Placer l'instrument sur la tête de vis et dans le trou de clé à l'arrière.
- Connecter l'adaptateur à une prise murale sans interrupteur.



Distance tête de vis-mur

Avertisseur sur table

Vous pouvez également utiliser votre avertisseur de CO sur une table. Suivre les étapes 1 à 4 ci-avant. Au lieu de monter l'instrument sur un mur, tirer sur le support à glissière et le placer dans un endroit bien visible. S'assurer que l'avertisseur ne se trouve pas à plus de trois pieds du plancher.

5. Fonctions de l'avertisseur

Indicateur de monoxyde de carbone

Cet avertisseur de CO et de gaz est conçu pour fonctionner comme contrôleur. Il n'est pas conçu pour être utilisé comme dispositif de courte durée en vue d'effectuer un contrôle rapide de la présence de CO ou de gaz.

Quand il détecte une concentration dangereuse de CO, l'instrument émet une alarme forte. La configuration de l'avertisseur est de 4 bips rapides suivis de 5 secondes de silence. Le cycle se répète tant que la concentration de CO est dangereuse. L'affichage numérique indique la concentration de CO en parties par million (ppm).

Si l'appareil détecte le gaz naturel ou le propane, l'affichage indique « GAZ » et émet un mode d'alarme fort. L'alarme de gaz est un bip d'une demie seconde suivi d'une demie seconde de silence, répétés.

Dans tous les cas, l'appareil détecte la présence de CO en priorité. S'il détecte le gaz puis une quantité de CO qui déclenche une alarme, il s'arrête d'émettre l'alarme de détection de gaz pour déclencher l'alarme de détection de CO.

5. Fonctions de l'avertisseur

AVERTISSEMENT : Quand l'instrument n'est alimenté que par la pile de secours, après quatre minutes, l'avertisseur retentit et ne clignote qu'une seule fois toutes les 60 secondes, jusqu'à ce que l'on réenclenche l'avertisseur ou que le CO soit éliminé.

- L'affichage numérique indique les ppm de CO ou « GAZ » seulement s'il détecte la présence de monoxyde de carbone ou de gaz en mode de secours.
- Si le gaz est détecté alors que l'avertisseur fonctionne sur la pile de secours, il affiche « GAZ » suivi d'un bip d'une demie seconde. Au cours des quatre premières minutes après avoir fonctionné sur la pile de secours, l'avertisseur de gaz explosif fonctionne comme s'il était alimenté en c.a.

Toutefois, après quatre minutes, afin de prolonger la durée de vie de la pile, l'appareil se met en mode de conservation de la pile et n'échantillonne le gaz explosif que toutes les huit minutes. Un gaz explosif peut être présent au cours de cette période de huit minutes sans que l'appareil se mette en alarme. Si l'avertisseur fonctionne sur pile de secours pour une longue période, remplacer la pile pour assurer une protection maximale. La pile ne dure que quelques heures lors d'une alarme de détection de gaz.

AVERTISSEMENT : Chaque fois que vous testez l'avertisseur et que celui-ci ne fonctionne pas selon les descriptions, il faut le remplacer immédiatement.

6. Caractéristiques de fonctionnement

Chaque fois que l'avertisseur de CO et de gaz est mis sous tension pour la première fois, il émet un son bref pour indiquer qu'il reçoit l'alimentation et qu'il fonctionne.

Trois huit peuvent apparaître sur l'affichage numérique. Ils indiquent que l'avertisseur est en mode démarrage. Les trois « huit » restent affichés approximativement 20 secondes. Un point rouge clignotant peut apparaître à la droite inférieure de l'affichage numérique. Le bouton clignotant indique que l'avertisseur fonctionne.

Au bout de 20 secondes, votre avertisseur de CO et de gaz contrôle le CO. Au bout de 2 minutes, votre avertisseur commence à contrôler le gaz. Cet avertisseur affiche « 0 » si les concentrations de CO entre 0 et 30 ppm ont été détectées dans les 15 dernières secondes. L'avertisseur a commencé à contrôler l'air dans le cas du CO et du gaz et continue tant qu'il est alimenté.

Quand l'avertisseur est débranché ou perd du courant et qu'on installe une bonne pile de 9 V : L'avertisseur passe automatiquement en mode pile de secours et on remarque :

- Après 4 minutes, l'affichage numérique n'émet aucun point clignotant – ceci permet de conserver l'alimentation sur pile.

6. Caractéristiques de fonctionnement

Si la pile est faible ou manquante ou si l'appareil fonctionne mal, il affiche d'autres lectures (et l'alarme différente) pour vous mettre en garde contre les conditions spéciales. Veuillez vous habituer ainsi que les membres de votre famille à la différence entre une lecture de CO et une indication indiquant la présence d'un problème de l'appareil.

NOTE: Quand le courant c.a. est rétabli, l'avertisseur passe automatiquement au mode de fonctionnement normal.

L'avertisseur ne détecte pas la présence de CO ou de gaz si la pile est à plat. Remplacer la pile.

Le tableau suivant illustre les affichages numériques possibles, décrit la portée de l'alarme sonore et les mesures à prendre recommandées.

Caractéristiques de fonctionnement et d'avertisseur

Affichage ACL	Déclenchement de l'alarme	État de l'instrument	Recommandation
 Un affichage de concentrations de CO de 30 à 999.	4 bips rapides, 5 secondes de silence, répétition	Condition de l'alarme. Détection de concentrations dangereuses de CO	Voir « Quoi faire quand l'avertisseur retentit » (couverture avant intérieure)
 Bref « 888 » avec tout nombre entre 100 et 300.	4 bips rapides, 5 secondes de silence, répétés une fois	Vérification automatique alimentée en c.a. (On a appuyé sur le bouton d'essai ou l'instrument a été mis sous tension pour la première fois)	Aucun- aucune détection de CO. Chiffres indiqués pour le test uniquement
 « 0 » régulier affiché.	Aucun	Fonctionnement c.a. normal (aucune détection de CO) et avec une bonne pile	Aucun
 « Lb » clignote en alternance avec n'importe quel chiffre	Un bip rapide toutes les 15 secondes	Alimenté en courant alternatif et pile faible ou manquante	Installer ou remplacer la pile de 9 V
 « 0 » régulier affiché.	Aucun	Fonctionnement c.a. normal (aucune détection de CO) et avec une bonne pile	Aucun
 « Err » (message d'erreur) régulier affiché	Un bip rapide toutes les 30 secondes	Dysfonctionnement de l'instrument	Remplacer les piles. Si « Err » persiste, l'appareil a mal fonctionné. Remplacer immédiatement. L'instrument ne réagit pas au CO
 Aucun affichage alternant avec l'affichage de la concentration de CO toutes les 60 secondes.	4 bips rapides, 5 secondes de silence, répétés toutes les 60 s	Condition de l'alarme alimentée par la pile de secours. Concentrations dangereuses de CO détectées	Voir « Quoi faire quand l'avertisseur retentit » (couverture avant intérieure). Remplacement de la pile

6. Operating Characteristics

Caractéristiques de fonctionnement et d'avertisseur

Affichage ACL	Déclenchement de l'alarme	État de l'instrument	Recommandation
 	Aucun	Fonctionnement normal après 4 minutes de fonctionnement de la pile de 9 V. Instrument contrôlant le CO	Voir « Quoi faire quand l'avertisseur retentit » (couverture avant intérieure). Remplacement de la pile
	Un bip d'une demie seconde, 1/2 seconde de silence, répétés	L'appareil a détecté un gaz	Voir « Que faire quand un avertisseur retentit » dans le cas d'un gaz (couvercle avant intérieur)
	Aucun	Fonctionnement normal sur pile uniquement – l'appareil n'indique que le CO ou le gaz	Brancher sur c.a. dès que possible pour conserver la pile

Mémoire de niveau maximal

Quand on appuie sur le bouton de niveau maximal sans le relâcher, l'affichage indique la concentration de CO maxi relevée par l'avertisseur de CO depuis qu'il a été réenclenché. La fonction d'affichage maxi indique les concentrations de 11 à 999 ppm. Bien que la fonction de niveau maximal affiche des concentrations inférieures à 30 ppm, ces concentrations n'entraîneront pas le déclenchement de l'alarme quelle que soit la durée d'exposition du dispositif à ces concentrations. La fonction de niveau maximal est utile pour indiquer si vous avez eu un relevé de CO depuis la remise en marche de l'avertisseur.

Les concentrations de CO entre 1 et 30 ppm peuvent exister dans les conditions normales de tous les jours. Les concentrations de CO inférieures à 30 ppm peuvent indiquer une condition transitoire qui peut apparaître aujourd'hui et ne jamais se répéter. Certaines conditions de CO peuvent se présenter au début comme des fuites à faible concentration mais pourraient devenir des concentrations de CO nocives.

Remise en marche de la mémoire de niveau maximal

Appuyer sur le bouton test/réenclenchement de concentration maxi en le laissant enfoncé pendant deux secondes et relâcher. Le chiffre affiché retourne à zéro « 0 », la mémoire de concentration sera effacée et l'avertisseur continuera à enregistrer la concentration de CO. La mémoire de niveau maximal est également réenclenchée quand l'appareil perd son alimentation.

7. Maintenance

NOTE : Cet appareil est scellé. Le couvercle ne peut pas être enlevé.

En raison du bruit fort de l'alarme, nous vous recommandons de placer vos doigts sur l'ouverture de l'émetteur quand vous testez votre avertisseur.

Attention : Une exposition continue aux niveaux sonores élevés de cet avertisseur pendant une période prolongée peut provoquer une perte auditive.

Tests

Observer l'avertisseur une fois par semaine pour s'assurer que le point rouge clignote, ce qui indique un fonctionnement normal.

Si le point ne clignote pas, débrancher l'avertisseur pendant trois minutes puis brancher à nouveau. Ceci annulera l'avertisseur pour le redémarrage. Si le point ne se remet pas à clignoter, il se peut que votre avertisseur ne fonctionne pas bien.

Pour tester l'avertisseur, appuyer sur le bouton de test/réenclenchement. Si l'avertisseur fonctionne comme il faut, on peut noter les points suivants :

- L'affichage indique trois « huit » puis affiche le mot « GAZ » tandis que l'avertisseur émet trois bips courts. Ensuite, l'affichage indique un chiffre (généralement 200). On entend alors quatre bips rapides – suivis de cinq secondes de silence – suivies de quatre bips rapides qui se répètent jusqu'à ce que le réenclenchement s'arrête. L'appareil affiche alors trois « huit » pendant plusieurs secondes. Il retourne alors sur contrôle de CO et de gaz.

Familiarisez-vous, ainsi que les membres de votre famille, avec le mode d'alarme décrit ci-avant dans le cas du CO ou du gaz. Quand l'avertisseur est sur alimentation c.a., dans le cas d'un incident de CO ou de gaz, le mode approprié continue à répéter tant qu'il y a du CO ou du gaz.

NOTE: Quand on appuie sur le bouton de test/réenclenchement, on teste les fonctions des composants internes de l'avertisseur ainsi que le circuit et le micro-ordinateur. **On n'a pas besoin d'appuyer sur le bouton d'essai / remise en marche pour relever le CO ou le gaz.** Les relevés de CO ou la présence de gaz sont indiqués automatiquement sur l'affichage numérique de l'avertisseur. Si l'avertisseur affiche « 0 », c'est qu'aucune quantité mesurable de CO ou de gaz n'a été détectée par l'avertisseur dans les 15 dernières secondes.

Remplacement de la pile

NOTE : Cet avertisseur de CO et de gaz ne fonctionne pas à pile. Toutefois, ces avertisseurs sont équipés d'une pile de secours de 9 V qui doit assurer la relève de courte durée au cours d'une panne d'électricité.

7. Maintenance

Quand on remplace les piles, utiliser une des marques approuvées suivantes :

- **Duracell** **MN1604 ou MX1604**
- **Energizer** **522**

On peut acheter ces piles à l'endroit où l'on a acheté l'avertisseur ou chez un quincaillier local. L'utilisation d'une pile différente peut avoir un effet préjudiciable sur le fonctionnement de l'avertisseur.

La pile de 9 V n'est pas rechargeable. S'il n'y a pas de pile de 9 V, si elle est déconnectée ou si le courant de la pile est faible, « Lb » s'affiche en alternance avec le relevé de CO actuel une fois toutes les secondes accompagné d'un bip sonore toutes les 15 secondes. Si ceci se produit, on doit remplacer la pile.

Pour remplacer la pile :

Enlever le couvercle arrière en le faisant glisser. Déclipser la pile. Placer une pile neuve en la clipsant et la placer dans son logement. Remonter le couvercle arrière de l'appareil.

IMPORTANT : Une exposition constante à une forte ou faible humidité peut réduire la durée de vie des piles. Une bonne mesure de sécurité est de remplacer la pile au moins une fois par an ou en quand on change l'heure pour économiser la lumière du jour.

Après avoir installé ou remplacé la pile, remplacez votre avertisseur. Testez votre avertisseur en utilisant le bouton d'essai / remise en marche et s'assurer que l'affichage est allumé.

Recommandations d'entretien

Pour conserver votre avertisseur en bon état de fonctionnement, vous devez suivre les étapes suivantes :

- Tester l'avertisseur une fois par semaine en appuyant sur le bouton d'essai / remise en marche.
- Passer l'aspirateur sur le boîtier de l'avertisseur une fois par mois pour enlever la poussière accumulée.
- Ne jamais utiliser des détergents ou des solvants pour nettoyer l'avertisseur. Les produits chimiques peuvent endommager le détecteur de façon permanente ou temporaire.

7. Maintenance

- Éviter de pulvériser des rafraîchisseurs d'air, des fixatifs pour cheveux, de la peinture ou autres aérosols près de l'avertisseur.
- Ne pas peindre l'instrument. La peinture peut boucher les événements et empêcher le capteur de fonctionner normalement.

Éloigner l'avertisseur de CO pour empêcher les dommages ou la contamination du capteur avant d'exécuter les tâches suivantes :

- Teinture ou décapage des planchers ou des meubles, peinture ou papier peint
- Utilisation d'aérosols ou d'adhésifs

AVERTISSEMENT : Remplacer l'avertisseur de CO le plus tôt possible pour assurer une protection continue.

On donne ci-après une liste de substances qui à forte teneur peuvent endommager le capteur ou entraîner des relevés temporaires qui ne sont pas du CO :

- Éthylène, éthanol, alcool, iso-propanol, benzène, toluène, acétate d'éthyle, hydrogène, sulfure d'hydrogène et anhydride sulfureux et dioxyde de soufre.
- De plus, la plupart des pulvérisateurs, des produits à base d'alcool, peinture, diluant, solvant, adhésif, fixatif pour cheveux, lotion après rasage, parfum, échappement des automobiles (de démarrage à froid) et certains agents nettoyants.

8. Garantie limitée

Garantie limitée de cinq ans

Si après avoir examiné ce manuel, il vous semble que votre avertisseur est défectueux d'une façon ou d'une autre, ne pas détraquer l'avertisseur. Dans de nombreux cas, la façon la plus rapide de remplacer votre avertisseur est de le ramener au magasin où il a été acheté. Vous pouvez également le retourner pour entretien à Kidde. Si vous avez des questions, appelez le service à la clientèle Kidde au 1-800-880-6788.

Kidde garantit que l'avertisseur fermé (sans les piles) sera exempt de défauts au point de vue matériaux et main-d'oeuvre dans des conditions normales d'utilisation pour une période de cinq ans à partir de la date d'achat. L'obligation de Kidde en vertu de cette garantie est limitée à la réparation ou au remplacement de l'avertisseur ou de toute partie de celui-ci que nous trouvons défectueux au point de vue matériau, main-d'oeuvre ou conception, gratuitement, en envoyant l'avertisseur avec la preuve d'achat, frais de poste et de retour prépayés à : Kidde Canada Inc., P.O. Box 40, Apsley, ON K0L 1A0.

Cette garantie ne s'appliquera pas à cet avertisseur s'il a été endommagé, modifié, maltraité ou transformé après la date d'achat ou s'il ne fonctionne pas en raison d'une mauvais entretien ou d'un courant c.c. inapproprié. Toute garantie implicite s'appliquant à cette vente et notamment les garanties de description, de commercialisation et d'aptitude à l'emploi particulier est limitée au cours de la période de garantie ci-avant. Le fabricant ne doit en aucun cas être tenu responsable de la perte de jouissance de ce produit ou de tout dommage indirect, spécial, accidentel ou des coûts ou frais engagés par le client ou tout autre utilisateur de ce produit, que ce soit en raison d'une rupture de contrat, négligence, responsabilité délictuelle ou autre. Le fabricant n'aura aucune responsabilité en cas de blessures ou de dommages matériels ou de tout dommage spécial, consécutif de quelque sorte que ce soit résultant d'une fuite de gaz, d'un feu ou d'une explosion.

Comme certaines provinces ne prévoient pas de limites relatives à la durée d'une garantie implicite ou ne permettent pas l'exclusion ou la limite des dommages incidentiels ou consécutifs, les limites ou exclusions ci-avant peuvent ne pas s'appliquer à vous. Cette garantie donne les droits particuliers mais vous pouvez également avoir d'autres droits qui varient d'une province à l'autre. La garantie ci-avant ne peut pas être transformée sauf par écrit signé par les parties aux présentes.

IMPORTANT : Ne pas retirer le couvercle arrière. S'il est retiré, la garantie est annulée. Votre avertisseur de monoxyde de carbone Kidde ne remplace pas une assurance biens, invalidité, vie ou autre. Vous avez la responsabilité de contracter une assurance. Consulter votre agent d'assurance.



Kidde Canada Inc., P.O. Box 40, Apsley, ON K0L1A0

QUESTIONS OU DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Appeler notre service à la clientèle au **1-800-880-6788** ou visiter
notre site web à **www.kiddecanada.com**